

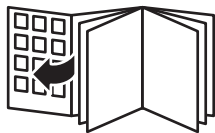
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

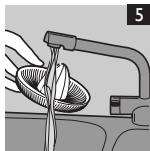
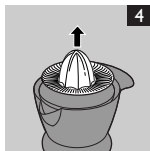
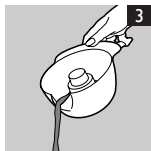
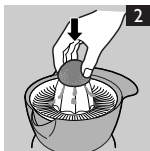
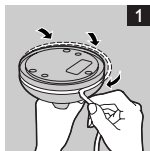
# Citrus press

HR2737



**PHILIPS**







<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>DANSK</b>	<b>9</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>12</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>15</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>18</b>
<b>SUOMI</b>	<b>21</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>24</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>27</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>30</b>
<b>NORSK</b>	<b>33</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>36</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>39</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>42</b>

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.

### Warning

- Check if the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### Caution

- Always place the appliance on a flat, stable surface.
- Do not use the citrus press longer than 10 minutes without interruption.
- This appliance is intended for household use only.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.

- Noise level:  $L_c = 72 \text{ dB [A]}$

### **Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

### **Preparing for use**

- 1** Clean the cone and the jug before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning').
- 2** If necessary, store excess cord around the base of the appliance (Fig. 1).

### **Using the appliance**

- 1** Put the plug in the wall socket.
- 2** Switch on the appliance by pressing a halved citrus fruit firmly onto the cone (Fig. 2).
- 3** Remove the cone, take the jug from the motor unit and pour out the juice (Fig. 3).

### **Cleaning**

Cleaning the appliance and its parts is easiest immediately after use.

Never immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.

- 1** Unplug the appliance.
- 2** Remove the cone and jug from the appliance (Fig. 4).
- 3** Rinse the cone and jug under a hot tap (Fig. 5).

*Note: The cone and the jug are dishwasher-safe. If you clean them in the dishwasher, place them on the top shelf of the dishwasher.*

- 4** Clean the motor unit with a moist cloth.

### Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 6).

### Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.



## Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den støtte, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

### Fare

- Motorenheden må ikke kommes i vand eller skylles under vandhanen.

### Advarsel

- Kontrollér, om spændingsangivelsen i bunden af apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning eller andre dele er beskadigede.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.

### Forsigtig

- Stil altid apparatet på et jævnt, stabilt underlag.
- Brug ikke citruspresseren længere end 10 minutter uden pause.
- Dette apparat er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug.
- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikater, eller tilbehør/dele som ikke specifikt er anbefalet af Philips, da garantien i så fald bortfalder.
- Støjniveau:  $L_c = 72 \text{ dB [A]}$

### Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejledning, er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

### Klargøring

- 1 Rengør pressekegle og kande, inden apparatet tages i brug første gang (se kapitlet "Rengøring").
- 2 Rul eventuel overskydende ledning op omkring apparatets basisenhed (fig. 1).

### Sådan bruges apparatet

- 1 Sæt stikket i stikkontakten.
- 2 Citruspresseren starter, når den halverede frugt presses ned over keglen (fig. 2).
- 3 Fjern keglen, løft saftbeholderen af motorenheden og skænk juicen (fig. 3).

### Rengøring

Rengøring af apparatet og dets dele er nemmest lige efter brug.

Motorenheden må ikke kommes i vand eller skylles under vandhanen.

- 1 Tag stikket ud af stikkontakten.
- 2 Tag kegle og saftbeholder af (fig. 4).
- 3 Rengør kegle og saftbeholder under rindende, varmt vand (fig. 5).

*Bemærk: Pressekeglen og kanden kan tåle at komme i opvaskemaskinen. Hvis de rengøres i opvaskemaskinen, skal de placeres på den øverste hylde i maskinen.*

- 4 Motorenheden kan rengøres med en fugtig klud.

## Miljøhensyn

- ▶ Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 6).

## Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips hjemmeside på adressen [www.philips.com](http://www.philips.com) eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "Worldwide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips-forhandler eller serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um den Support von Philips optimal zu nutzen, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

#### Gefahr

- Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch nicht unter fließendem Wasser ab.

#### Warnhinweis

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf der Unterseite des Geräts mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder andere Teile des Geräts defekt oder beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

#### Achtung

- Stellen Sie das Gerät stets auf eine ebene und stabile Oberfläche.
- Benutzen Sie die Zitruspresse nicht länger als 10 Minuten ohne Unterbrechung.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Verwenden Sie keine Zubehörteile anderer Hersteller oder solche, die von Philips nicht ausdrücklich empfohlen werden. Falls Sie derartiges Zubehör benutzen, erlischt die Garantie.

- Geräuschpegel:  $L_c = 72 \text{ dB [A]}$

### **Elektromagnetische Felder (EMF; Electro Magnetic Fields)**

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

### **Für den Gebrauch vorbereiten**

- 1** Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts den Presskegel und den Saftbehälter gründlich (siehe Kapitel 'Reinigung').
- 2** Überschüssiges Kabel können Sie an der Unterseite des Geräts verstauen (Abb. 1).

### **Das Gerät benutzen**

- 1** Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- 2** Das Gerät schaltet sich automatisch ein, wenn Sie eine halbe Zitrusfrucht fest auf den Presskegel drücken (Abb. 2).
- 3** Entfernen Sie den Presskegel, nehmen Sie den Saftbehälter von der Motoreinheit und gießen Sie den Saft aus (Abb. 3).

### **Reinigung**

Das Gerät und die Aufsätze lassen sich am einfachsten unmittelbar nach dem Gebrauch reinigen.

Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch nicht unter fließendem Wasser ab.

- 1** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2** Nehmen Sie den Presskegel und den Saftbehälter vom Gerät (Abb. 4).
- 3** Spülen Sie den Presskegel und den Saftbehälter unter fließend warmem Wasser ab (Abb. 5).

*Hinweis: Presskegel und Saftbehälter sind spülmaschinenfest. Legen Sie die Teile zur Reinigung in der Spülmaschine in den oberen Korb.*

- 4 Reinigen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch.

### Umweltschutz

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen (Abb. 6).

### Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Besuchen Sie auch die Philips Website [www.philips.com](http://www.philips.com). Sie können auch direkt die Service-Abteilung von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV kontaktieren.

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, καταχωρείστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

### Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε το μοτέρ σε νερό και μην το ξεπλένετε με νερό βρύσης.

### Προειδοποίηση

- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φις, το καλώδιο ή άλλα μέρη της συσκευής έχουν υποστεί φθορά.
- Αν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίξουν με τη συσκευή.

### Προσοχή

- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Μην χρησιμοποιείτε τον στείφτη για περισσότερο από 10 λεπτά χωρίς διακοπή.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή μέρη από άλλους κατασκευαστές ή που η Philips κατηγορηματικά δεν συνιστά. Εάν χρησιμοποιήσετε τέτοια εξαρτήματα ή μέρη, η εγγύησή σας καθίσταται άκυρη.
- Επίπεδο θορύβου:  $L_c = 72 \text{ dB [A]}$

### **Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)**

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

### **Προετοιμασία για χρήση**

- 1** Καθαρίστε τον κώνο και την κανάτα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά (δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός').
- 2** Εάν είναι απαραίτητο, αποθηκεύστε το καλώδιο που περισεύει γύρω από τη βάση της συσκευής (Εικ. 1).

### **Χρήση της συσκευής**

- 1** Συνδέστε το φιν στην πρίζα.
- 2** Ενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας το κομμένο στη μέση εσπεριδοειδές σταθερά πάνω στον κώνο (Εικ. 2).
- 3** Αφαιρέστε τον κώνο, βγάλτε την κανάτα από το μοτέρ και αδειάστε τον χυμό (Εικ. 3).

### **Καθαρισμός**

Ο καθαρισμός της συσκευής και των εξαρτημάτων της είναι ευκολότερος αμέσως μετά τη χρήση.

Μην βυθίζετε ποτέ το μοτέρ σε νερό και μην το ξεπλένετε με νερό βρύσης.

- 1** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.



**2** Αφαιρέστε τον κώνο και την κανάτα από τη συσκευή (Εικ. 4).

**3** Ξεπλύνετε τον κώνο και την κανάτα με ζεστό νερό βρύσης (Εικ. 5).

*Σημείωση: Ο κώνος και η κανάτα πλένονται με ασφάλεια στο πλυντήριο πιάτων. Εάν τα πλύνετε στο πλυντήριο πιάτων, τοποθετήστε τα στην επάνω σχάρα του πλυντηρίου.*

**4** Καθαρίστε το μοτέρ με ένα υγρό πανί.

## Περιβάλλον

- ▶ Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 6).

## Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε σέρβις ή πληροφορίες ή εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση [www.philips.com](http://www.philips.com) ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο σας της Philips ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Σέρβις των Οικιακών Συσκευών και Ειδών Προσωπικής Φροντίδας ΒV της Philips.

## Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido a la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

### Peligro

- No sumerja la unidad motora en agua ni la enjuague bajo el grifo.

### Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la parte inferior del mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación u otras piezas están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.

### Precaución

- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y estable.
- No utilice el exprimidor durante más de 10 minutos seguidos.
- Este aparato es sólo para uso doméstico.
- No utilice nunca accesorios o piezas de otros fabricantes o que no hayan sido específicamente recomendados por Philips. La garantía queda anulada si utiliza tales piezas o accesorios.
- Nivel de ruido:  $L_c = 72 \text{ dB [A]}$

## Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

### Preparación para su uso

- 1 Lave el cono y la jarra antes de usar el aparato por primera vez (consulte el apartado “Limpieza”).
- 2 Si es necesario, recoja el cable sobrante alrededor de la base del aparato (fig. 1).

### Uso del aparato

- 1 Enchufe el aparato a la toma de corriente.
- 2 Ponga en marcha el aparato presionando firmemente con la mitad de una fruta sobre el cono (fig. 2).
- 3 Extraiga el cono, saque la jarra de la unidad motora y sirva el zumo (fig. 3).

### Limpieza

La limpieza del aparato y de sus piezas es más fácil si se hace inmediatamente después de usarlos.

No sumerja nunca la unidad motora en agua ni la enjuague bajo el grifo.

- 1 Desenchufe el aparato.
- 2 Saque el cono y la jarra del aparato (fig. 4).
- 3 Enjuague el cono y la jarra bajo el agua caliente del grifo (fig. 5).

*Nota: El cono y la jarra son aptos para el lavavajillas. Si los lava en éste, colóquelos en la rejilla superior del mismo.*

- 4 Limpie la unidad motora con un paño húmedo.

### **Medio ambiente**

- ▶ Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 6).

### **Garantía y servicio**

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en [www.philips.com](http://www.philips.com), o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle.

### **Vaara**

- Älä upota runkoa veteen äläkä huuhtele sitä vesihanan alla.

### **Tärkeää**

- Tarkasta, että laitteen pohjassa oleva jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon.
- Älä käytä laitetta, jos sen pistoke, virtajohto tai jokin muu osa on viallinen.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.

### **Varoitus**

- Aseta laite aina tasaiselle ja vakaalle alustalle.
- Älä käytä sitruspuserrinta yli 10 minuuttia ilman taukoja.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön.
- Älä koskaan käytä lisävarusteita tai -osia, jotka eivät ole Philipsin valmistamia tai suosittelemia. Jos käytät tällaisia osia, takuu ei ole voimassa.
- Käyntiääni:  $L_c = 72 \text{ dB [A]}$

### Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisten tieteellisten tutkimusten perusteella.

### Käyttöönotto

- 1 Puhdista puserrin ja mehuastia ennen käyttöönottoa (katso kohta Puhdistus).
- 2 Säilytä tarvittaessa osa liitosjohdosta sitruspusertimen pohjan ympärillä (Kuva 1).

### Käyttö

- 1 Työnnä pistoke pistorasiaan.
- 2 Käynnistä laite painamalla hedelmän puolikasta voimakkaasti puserrinta vasten (Kuva 2).
- 3 Nosta puserrin ja mehuastia pois moottoriyksiköstä ja kaada mehu haluamaasi astiaan (Kuva 3).

### Puhdistaminen

Laite ja sen osat on helpoin puhdistaa heti käytön jälkeen.

Älä upota runkoa veteen äläkä huuhtelee sitä vesihanan alla.

- 1 Irrota pistoke pistorasiasta.
- 2 Nosta puserrin ja mehuastia pois laitteesta (Kuva 4).
- 3 Huuhtelee puserrin ja mehuastia vesihanan alla kuumalla vedellä (Kuva 5).

*Huomautus: Pusertimen ja mehuastian voi pestä astianpesukoneessa. Jos peset ne astianpesukoneessa, aseta ne pesukoneen ylätasolle.*

- 4 Pyyhi runko puhtaaksi kostealla liinalla.

## Ympäristöasiaa

- ▶ Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 6).

## Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu Philipsin Internet-sivustoon osoitteessa [www.philips.com](http://www.philips.com) tai kysy neuvoa Philipsin asiakaspalvelusta (puhelinnumero löytyy kansainvälisestä takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden jälleenmyyjään tai Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

## Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez vos produits sur le site à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

### Danger

- Ne plongez pas le bloc moteur dans l'eau et ne le rincez pas sous l'eau du robinet.

### Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur le socle correspond à la tension secteur locale.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou d'autres pièces sont endommagées.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

### Attention

- Posez toujours l'appareil sur une surface plane et stable.
- N'utilisez pas le presse-agrumes pendant plus de 10 minutes sans interruption.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.



- N'utilisez jamais d'accessoires, ni de pièces d'autres fabricants ou qui n'ont pas été spécifiquement recommandés par Philips. Votre garantie ne sera pas valable en cas d'utilisation de tels accessoires ou pièces.
- Niveau de bruit :  $L_c = 72 \text{ dB [A]}$

### **Champs électromagnétiques (CEM)**

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

### **Avant utilisation**

- 1** Nettoyez le cône et le réservoir avant la première utilisation (voir le chapitre « Nettoyage »).
- 2** Si nécessaire, enrroulez le cordon autour du socle pour en ajuster la longueur (fig. 1).

### **Utilisation de l'appareil**

- 1** Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.
- 2** Mettez l'appareil en marche en pressant fermement la moitié d'un agrume sur le cône (fig. 2).
- 3** Retirez le cône, enlevez le réservoir du bloc moteur et videz le jus (fig. 3).

### **Nettoyage**

Il est recommandé de nettoyer l'appareil et ses accessoires immédiatement après l'utilisation.

Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet.

- 1** Débranchez l'appareil.
- 2** Enlevez le cône et le réservoir de l'appareil (fig. 4).

- 3 Rincez le cône et le réservoir à l'eau chaude (fig. 5).

*Remarque : Le cône et le pichet passent au lave-vaisselle. Si vous les nettoyez de cette façon, placez-les sur l'étagère supérieure du lave-vaisselle.*

- 4 Nettoyez le bloc moteur à l'aide d'un chiffon humide.

### Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 6).

### Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

### Pericolo

- Non immergete la base motore nell'acqua e non sciacquatela mai sotto l'acqua corrente.

### Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sulla parte inferiore dell'apparecchio corrisponda a quella locale.
- Non usate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione o altri componenti risultassero danneggiati.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

### Attenzione

- Appoggiate sempre l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
- Non utilizzate lo spremiagrumi per un tempo superiore ai 10 minuti senza interruzione.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico.
- Non usate mai accessori o parti di altri produttori o non specificatamente consigliati da Philips. Nel caso in cui utilizzate detti accessori o parti, la garanzia decade.

- Livello acustico:  $L_c = 72 \text{ dB [A]}$

### **Campi elettromagnetici (EMF)**

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

### **Predisposizione dell'apparecchio**

- 1** Pulite il cono e il contenitore prima di usare l'apparecchio per la prima volta (vedere "Pulizia").
- 2** Se necessario, potete riporre il cavo in eccesso attorno alla base dell'apparecchio (fig. 1).

### **Modalità d'uso dell'apparecchio**

- 1** Inserite la spina nella presa di corrente a muro.
- 2** Per accendere l'apparecchio, premete metà del frutto esercitando una pressione decisa sul cono (fig. 2).
- 3** Rimuovete il cono, togliete il contenitore dal gruppo motore e versate il succo (fig. 3).

### **Pulizia**

Si consiglia di pulire l'apparecchio e gli accessori subito dopo l'uso.

non immergete mai la base motore nell'acqua e non sciacquatela mai sotto l'acqua corrente.

- 1** Staccate la spina dalla presa di corrente.
- 2** Rimuovete il cono e il contenitore dall'apparecchio (fig. 4).
- 3** Risciacquate il cono e il contenitore sotto l'acqua calda (fig. 5).

*Nota: il cono e il contenitore possono essere lavati in lavastoviglie. In questo caso, posizionatele sul ripiano più in alto.*

- 4 Pulite il gruppo motore con un panno umido.

### Tutela dell'ambiente

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non gettate l'apparecchio tra i rifiuti domestici quando non viene più utilizzato, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 6).

### Garanzia e assistenza

Se avete bisogno di assistenza o informazioni o in caso di problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo **www.philips.com** oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro Paese (per conoscere il numero di telefono consultate l'opuscolo della garanzia). Se nel vostro Paese non esiste un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips oppure contattate il Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

### Gevaar

- Dompel de motorunit niet in water en spoel deze ook niet af.

### Waarschuwing

- Controleer of het voltage aangegeven op de onderkant van het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het snoer of andere onderdelen beschadigd zijn.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.

### Let op

- Plaats het apparaat altijd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Gebruik de citruspers nooit langer dan 10 minuten achter elkaar.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

- Gebruik geen accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek door Philips worden aanbevolen. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.
- Geluidsniveau:  $L_c = 72 \text{ dB [A]}$

### **Elektromagnetische velden (EMV)**

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

### **Klaarmaken voor gebruik**

- 1** Was de perskegel en de sapkan af voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt (zie hoofdstuk 'Schoonmaken').
- 2** Wikkel eventueel overtollig snoer rond de voet van het apparaat (fig. 1).

### **Het apparaat gebruiken**

- 1** Steek de stekker in het stopcontact.
- 2** Schakel het apparaat in door een gehalveerde vrucht stevig op de perskegel te drukken (fig. 2).
- 3** Verwijder de perskegel, neem de sapkan van de motorunit en giet het sap uit de kan (fig. 3).

### **Schoonmaken**

Het apparaat en de onderdelen zijn het makkelijkst schoon te maken direct na gebruik.

Dompel de motorunit nooit in water. Spoel deze ook niet af.

- 1** Haal de stekker uit het stopcontact.
- 2** Neem de perskegel en de sapkan van het apparaat (fig. 4).
- 3** Spoel de perskegel en de sapkan af onder de warme kraan (fig. 5).

*Opmerking: De perskegel en de sapkan kunnen in de vaatwasmachine worden gereinigd. Zet ze in het bovenste rek van de vaatwasmachine.*

- 4 Maak de motorunit schoon met een vochtige doek.

### Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 6).

### Garantie & service

Als u service of informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website ([www.philips.nl](http://www.philips.nl)), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie'-vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.



## Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

### Fare

- Motorenheten må ikke dyppes i vann eller skylles under springen.

### Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på undersiden av apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Apparatet må ikke brukes hvis det er skade på støpselet, ledningen eller andre deler.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.

### Viktig

- Sett alltid apparatet på et flatt og stabilt underlag.
- Ikke bruk sitruspressen lenger enn 10 minutter uten pause.
- Dette apparatet skal bare brukes i husholdningen.
- Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter, eller deler som Philips ikke spesifikt anbefaler. Hvis du bruker denne typen tilbehør eller deler, fører det til at garantien blir ugyldig.
- Støynivå:  $L_c = 72 \text{ dB [A]}$

### Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

### Før bruk

- 1 Rengjør safttoppen og muggen før du bruker sitruspressen for første gang (se avsnittet Rengjøring)
- 2 Hvis det er nødvendig, kan overflødig ledning vikles rundt foten på sitruspressen (fig. 1).

### Bruke apparatet

- 1 Sett støpselet inn i stikkontakten.
- 2 Slå på apparatet ved å presse frukten, som er delt i to, mot safttoppen (fig. 2).
- 3 Fjern safttoppen, ta muggen av motorenheten og hell ut juicen (fig. 3).

### Rengjøring

Det er enklest å rengjøre apparatet og de ulike delene umiddelbart etter bruk.

Motorenheten må aldri dyppes i vann eller skylles under springen.

- 1 Koble fra apparatet.
- 2 Fjern safttoppen og muggen fra apparatet (fig. 4).
- 3 Skyll safttoppen og muggen under rennende varmt vann (fig. 5).

*Merk: Safttoppen og muggen kan vaskes i oppvaskmaskin. Hvis du vasker dem i oppvaskmaskinen, bør du plassere dem på øverste hylle i maskinen.*

- 4 Rengjør motorenheten med en fuktig klut.

## Miljø

- ▶ Ikke kast apparatet som vanlig husholdningsavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Slik bidrar du til å ta vare på miljøet (fig. 6).

## Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene til Philips på [www.philips.com](http://www.philips.com). Du kan også ta kontakt med Philips' kundestøtte der du bor (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen kundetjeneste i nærheten, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo(a) à Philips! Para usufruir de todas as vantagens da assistência da Philips, registre o seu produto em [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Importante

Leia este manual do utilizador com atenção, antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

### Perigo

- Nunca mergulhe o motor em água, nem o enxágue à torneira.

### Aviso

- Verifique se a voltagem indicada na parte inferior do aparelho corresponde à voltagem eléctrica local, antes de ligar o aparelho.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou outras peças estiverem danificados.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

### Atenção

- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e estável.
- Não utilize o espremedor de citrinos durante mais de 10 minutos sem interrupção.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica.
- Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha especificamente recomendado. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia fica invalidada.
- Nível de ruído:  $L_c = 72 \text{ dB [A]}$

## Campos Electromagnéticos - EMF (Electro Magnetic Fields)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (EMF). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções presentes no manual do utilizador, o aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

### Preparação

- 1 É aconselhável limpar o cone e o jarro antes de utilizar o aparelho pela primeira vez (consulte o capítulo 'Limpeza').
- 2 Se necessário, guarde o fio excedente na base do aparelho (fig. 1).

### Utilização do aparelho

- 1 Ligue a ficha à tomada eléctrica.
- 2 Ligue o aparelho, colocando a fruta cortada ao meio sobre o cone e pressionando (fig. 2).
- 3 Remova o cone, retire o jarro da unidade do motor e sirva o sumo (fig. 3).

### Limpeza

É mais fácil limpar o aparelho e as respectivas peças imediatamente após a sua utilização.

Nunca mergulhe o motor em água nem o enxagúe à torneira.

- 1 Desligue o aparelho da corrente.
- 2 Retire o cone e o jarro do aparelho (fig. 4).
- 3 Enxagúe o cone e o jarro com água quente da torneira (fig. 5).

*Nota: O cone e o jarro podem ser lavados na máquina. Se lavar estes componentes na máquina de lavar louça, coloque-os no cesto superior.*

- 4 Limpe o motor com um pano húmido.

## Ambiente

- ▶ Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente (fig. 6).

## Garantia e assistência

Se precisar de assistência ou informações ou se tiver algum problema, visite o site da Philips em [www.philips.pt](http://www.philips.pt) ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Assistência da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Introduktion

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

### Fara

- Sänk inte ned motorenheten i vatten och skölj den inte under kranen.

### Varning

- Kontrollera att den nätspänning som anges på apparatens undersida motsvarar den lokala nätspänningen innan du kopplar in den.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller någon annan del är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.

### Var försiktig

- Ställ alltid apparaten på en stabil och plan yta.
- Använd inte citruspressen i mer än tio minuter utan avbrott.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare om inte Philips särskilt har rekommenderat dem. Om du använder sådana tillbehör eller delar gäller inte garantin.
- Ljudnivå:  $L_c = 72 \text{ dB [A]}$

### Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

### Förberedelser inför användning

- 1 Rengör konen och kannan innan du använder apparaten första gången (se kapitlet Rengöring).
- 2 Vid behov kan du förvara överflödigt sladd längst ned på apparaten (Bild 1).

### Använda apparaten

- 1 Sätt i stickkontakten i vägguttaget.
- 2 Starta apparaten genom att trycka en delad citrusfrukt mot konen (Bild 2).
- 3 Ta bort konen, ta av kannan från motorenheten och håll upp juicen (Bild 3).

### Rengöring

Det är enklast att rengöra apparaten och delarna direkt efter användning. Sänk aldrig ned motorenheten i vatten och skölj den inte under kranen.

- 1 Dra ur nätsladden.
- 2 Ta bort konen och kannan från apparaten (Bild 4).
- 3 Skölj konen och kannan under rinnande varmt vatten (Bild 5).

*Obs! Konen och kannan kan diskas i diskmaskin. Om du gör det ska du placera dem i diskmaskinens övre korg.*

- 4 Gör ren motorenheten med en fuktad trasa.



## Miljön

- ▶ Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 6).

## Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare eller kontaktar serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

**Giriř**

rnmz satın aldığınız iin teřekkr ederiz; Philips'e hoř geldiniz! Philips tarafından sunulan destekten tam faydalanmak için lütfen ürününüzü řu adreste kaydettirin: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**nemli**

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de bařurmak üzere saklayın.

**Tehlike**

- Motor nitesini asla suya sokmayın ya da musluk altında yıkamayın.

**Uyarı**

- Cihazı prize takmadan önce, cihazın tabanında belirtilen gerilimin yerel řebeke gerilimiyle uygunluęunu kontrol edin.
- Elektrik fiři, kablosu veya dięer parçaları hasarlıysa, cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluřturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdięi bir servis merkezi veya benzer řekilde yetkili kiřiler tarafından deęiřtirilmesini saęlayın.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kiřilerin nezareti veya talimatları dıřında, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri geliřmemiř veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kiřiler tarafından (ocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük ocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.

**Dikkat**

- Cihazı sert, düz, sabit bir yüzey üzerine yerleřtirin.
- Narenciye sıkacaęını kesintisiz olarak 10 dakikadan fazla kullanmayın.
- Bu cihaz sadece ev kullanımı için tasarlanmıřtır.
- Bařka firmalarca üretilmiř olan veya Philips'in özellikle önermedięi aksesuar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu gibi parçaları kullandığınız taktirde garantiniz geçersiz sayılacaktır.
- Gürültü düzeyi:  $L_c = 72 \text{ dB [A]}$

## Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlarla uyumludur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

### Cihazın kullanıma hazırlanması

- 1 İlk kullanımdan önce cihazın huni ve sürahisini temizleyin (bkz. 'Temizlik' bölümü).
- 2 Kordonun kullanmadığınız kısmını cihazın alt kısmındaki bölümde saklayabilirsiniz (Şek. 1).

### Cihaz kullanım

- 1 Fişi prize takınız.
- 2 İkiye bölünmüş narenciyeyi kuvvetlice huninin üzerine bastırarak cihazı çalıştırın (Şek. 2).
- 3 Koniye çıkarın, sürahiyi motor ünitesinden ayırın ve meyve suyunu bardağa dökün (Şek. 3).

### Temizleme

Cihazı ve parçaları kullandıktan hemen sonra temizleyin.

Motor ünitesini asla suya sokmayın ya da musluk altında yıkamayın.

- 1 Cihazı prizden çıkartın.
- 2 Koniye ve sürahiyi cihazdan çıkarın (Şek. 4).
- 3 Koniye ve sürahiyi sıcak suda durulayın (Şek. 5).

*Not: Huni ve sürahi bulaşık makinesinde yıkanabilir. Bunları bulaşık makinesinde yıkayacağınız zaman makinenin üst rafına yerleştirin.*

- 4 Motor ünitesini nemli bezle silerek temizleyin.

### Çevre

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 6).

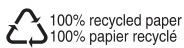
### Garanti ve Servis

Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, [www.philips.com.tr](http://www.philips.com.tr) adresindeki Philips İnternet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz). Eğer ülkenizde bir Müşteri Merkezi yoksa, yerel Philips yetkilisine başvurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım BV Servis Departmanı ile iletişim kurun.





[www.philips.com](http://www.philips.com)



4203.064.1160.5